



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 17.4.2008
KOM(2008)202 lõplik

2008/0076 (COD)

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV

lihtsate surveanumate kohta

(kodifitseeritud versioon)

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. Kodanike Euroopa jaoks peab komisjon oluliseks ühenduse õigust lihtsustada ja selgemaks muuta, nii et see oleks kodanikule loetavam ja kättesaadavam; see annab kodanikule parema võimaluse talle antud õigusi kasutada.

Seda eesmärki ei ole võimalik saavutada, kuni arvukad sätted, mida on korduvalt ja sageli oluliselt muudetud, asuvad laiali, osad esialgses õigusaktis ja osad muutvates õigusaktides. Nii tuleb kehtiva õiguse kindlakstegemiseks uurida ja võrrelda suurt hulka õigusakte.

Muudetud õigusaktide kodifitseerimine on seega oluline ühenduse õiguse selguse ja loetavuse saavutamiseks.

2. 1. aprillil 1987. aastal otsustas¹ komisjon anda oma talitustele ülesande kodifitseerida kõik õigusaktid hiljemalt kümnenda muudatuse järel. Komisjon rõhutas, et see on minimaalne nõue ning et ühenduse õiguse arusaadavuse ja selguse jaoks tuleks talitustel püüda nende vastutusalas olevaid tekste kodifitseerida veel tihedamini.
3. Seda kinnitati Edinburghi Euroopa Ülemkogu eesistuja järeldustega detsembris 1992², rõhutades kodifitseerimise tähtsust, mis annab õiguskindlust konkreetsel ajahetkel asjas kohaldamisele kuuluva õiguse osas.

Kodifitseerides tuleb täpselt järgida ühenduse tavapärast seadusloomemenetlust.

Kuna kodifitseeritavatesse õigusaktidesse ei või teha sisulisi muudatusi, otsustasid Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes, et kodifitseeritavate õigusaktide kiiremaks vastuvõtmiseks võib kasutada kiirendatud menetlust.

4. Käesoleva ettepaneku eesmärk on kodifitseerida nõukogu 25. juuni 1987. aasta direktiiv 87/404/EMÜ lihtsaid surveanumaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta³. Uus direktiiv asendab sellesse inkorporeeritud õigusaktid⁴; käesolevas ettepanekus on säilitatud kodifitseeritud õigusaktide sisu ja nende kokkupanemisel on tehtud ainult kodifitseerimiseks vajalikud vormilised muudatused.
5. Kodifitseerimise ettepanek on koostatud direktiivi 87/404/EMÜ ja selle muutmisaktide eelneva konsolideerimise alusel kõikides ametlikes keeltes, mis on teostatud Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete talituse poolt andmetöötuse abil. Juhul kui artiklitele on antud uued numbrid, siis vastavus vanade ja uute numbrite vahel on näidatud tabelis, mis on kodifitseeritud direktiivi V lisas.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Vt järelduste A osa 3. lisa.

³ Teostatud vastavalt komisjoni teatisele Euroopa Parlamendile ja nõukogule - *acquis communautaire*'i kodifitseerimisest KOM(2001) 645 lõplik.

⁴ Vt käesoleva ettepaneku IV lisa A osa.

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV

☒ lihtsate surveanumate ☒ kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,
võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit ☒ 95 ☒,
võttes arvesse komisjoni ettepanekut,
võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust¹,
toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras²
ning arvestades järgmist:



(1) Nõukogu 25. juuni 1987. aasta direktiivi 87/404/EMÜ lihtsaid surveanumaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta³ on korduvalt oluliselt muudetud⁴. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.

↓ 87/404/EMÜpõhjendus 1

(2) Liikmesriigid peavad tagama oma territooriumil inimeste, koduloomade ja vara turvalisuse lihtsate surveanumate lekkimisest või lõhkemisest tulenevate ohtude puhul.

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

² ELT C [...], [...], lk [...].

³ EÜT L 220, 8.8.1987, lk 48. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 93/68/EMÜ (EÜT L 220, 30.8.1993, lk 1).

⁴ Vt IV lisa A osa.

↓ 87/404/EMÜ põhjendus 2

- (3) Igas liikmesriigis on kohustuslikes sätetes määratletud eelkõige lihtsate surveanumate osas nõutav ohutustase konstruktsiooni ja töö põhinäitajate, paigaldamis- ja kasutustingimuste ning enne turulelaskmist ja pärast seda kontrollimise korra määratlemise teel. Kuigi need kohustuslikud sätted ei tähenda tingimata, et ohutustase liikmesriikides erineb, takistavad nad oma lahknevuste tõttu ühendusesisest kaubandust.
-

↓ 87/404/EMÜ põhjendus 5
(kohandatud)

- (4) Käesolevas direktiivis peaks määratlema ainult olulised ja kohustuslikud nõuded. Selleks et hõlbustada olulistele nõuetele vastavuse tõendamist, on tarvilikud ühenduse tasemel ühtlustatud standardid, eelkõige lihtsate surveanumate projekteerimise, käitamise ja paigaldamise kohta, et nendekohaste toodete puhul võiks eeldada nende vastavust ohutusnõuetele . Ühenduse tasemel ühtlustatud standardeid koostavad eraõiguslikud asutused ning seega ei saa need olla kohustuslikud. Ühtlustatud standardite vastuvõtmiseks pädevate asutustena tunnustatakse Euroopa Standardikomiteed (CEN), Euroopa Elektrotehnika Standardikomiteed (CENELEC) ja Euroopa Telekommunikatsiooni Standardiinstituuti (ETSI) vastavalt 28. märtsil 2003. aastal allakirjutatud üldistele koostööjuhiste komisjoni, Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (EFTA) ja nende kolme asutuse vahel⁵.
-

↓ 93/68/EMÜ põhjendused 1, 2
ja 3 (kohandatud)

- (5) Nõukogu on vastu võtnud rea direktiive tehniliste kaubandustõkete kõrvaldamiseks kooskõlas põhimõtetega, mis on kehtestatud nõukogu 7. mai 1985. aasta resolutsioonis uue lähenemisviisi kohta tehnilisele ühtlustamisele ja standarditele⁶; kõigis neis direktiivides nähakse ette CE-märgise kinnitamine; 15. juuni 1989. aasta teatise üldise lähenemisviisi kohta sertifitseerimisele ja katsetele⁷ tegi komisjon ettepaneku koostada ühtsed reeglid ühtse kujundusega CE-vastavusmärgise kohta; 21. detsembri 1989. aasta resolutsioonis üldise lähenemisviisi kohta vastavushindamisele⁸ kiitis nõukogu juhtpõhimõttena heaks järjekindla lähenemisviisi CE-vastavusmärgise kasutamise puhul. Uue lähenemisviisi puhul tuleks kahe põhimõistena rakendada olulisi nõudeid ja vastavushindamise menetlust.

⁵ ELT C 91, 16.4.2003, lk 7.

⁶ EÜT C 136, 4.6.1985, lk 1.

⁷ EÜT C 231, 8.9.1989, lk 3 ja EÜT C 267, 19.10.1989, lk 3.

⁸ EÜT C 10, 16.1.1990, lk 1.

↓ 87/404/EMÜ
→₁ 93/68/EMÜ art 2 punkt 1

- (6) Kasutajate ja kolmandate isikute tõhusaks kaitseks on vaja kontrollida vastavust asjakohaste tehniliste nõuetega. Praegused järelevamenetlused erinevad liikmesriigiti. Surveanumate vaba liikumist ühenduse turul tegelikult takistava mitmekordse kontrollimise vältimiseks peaks tegema korraldusi järelevamenetluste vastastikuseks tunnustamiseks liikmesriikides. Järelevamenetluste vastastikuse tunnustamise lihtsustamiseks tuleks kehtestada ühenduse menetlused ning katsete, järelevalve ja vastavustõendamise eest vastutavate organite nimetamise nõuded.
- (7) →₁ CE- märgis ← lihtsal surveanumal peaks näitama, et anum vastab käesoleva direktiivi sätetele ja seega puudub vajadus juba sooritatud järelevamenetlusi anuma importimisel ja kasutusse võtmisel korrata. Lihtsad surveanumad võivad sellegipoolest kujutada endast ohtu turvalisusele. Seepärast tuleks kehtestada selle ohu vähendamise kord,

↓

- (8) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud IV lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega,

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I PEATÜKK

Reguleerimisala, ☒ määratlused, ☒ turule viimine ja vaba liikumine

Artikkel 1

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse seeriaviisiliselt toodetud lihtsatele surveanumatele.
2. Käesoleva direktiivi reguleerimisalasse ei kuulu järgmised anumad:
 - a) spetsiaalselt tuumakasutuseks konstrueeritud anumad, mille purunemine võib põhjustada radioaktiivse lekke;
 - b) spetsiaalselt laevadele ja õhusõidukitele paigaldamiseks või nende tõukejõuga varustamiseks mõeldud anumad;
 - c) tulekustutid.

3. Käesolevas direktiivis ☒ kasutatakse järgmisi mõisteid: ☒

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

☒ a) „☒ lihtne surve anum ☒” või „anum” - ☒ igasugune keevisliitega anum, milles on ette nähtud suurema kui 0,5baarise siserõhu tekkimine ning mis sisaldab õhku või lämmastikku ega ole ette nähtud leegiga kuumutamiseks.

Anuma survestatud osad ja muud osad valmistatakse kas legeerimata kvaliteetterasest, legeerimata alumiiniumist või mittevanandatud alumiiniumsulamitest.

Anum koosneb:

- i) kas ümmarguse ristlâbilõikega silindrilisest osast, mis suletakse silindrilise osaga ühise telje ümber pöörlevate kumerate ja/või lamedate põhjadega;
- ii) või kahest ümber sama telje pöörleva kumera põhjasr.

Anuma maksimaalne tööõhk ei ületa 30 baari ning selle rõhu (baarides) ja anuma mahtuvuse (liitrites, l) korrutis ($PS \times V$) ei ületa 10 000 baar/l.

Minimaalne töötemperatuur ei tohi langeda alla miinus 50 °C ja maksimaalne töötemperatuur tõusta üle 300 °C terasest ja 100 °C alumiiniumist või alumiiniumsulamitest anumate puhul.

↓ 87/404/EMÜ põhjendus 5 viies lause (kohandatud)

☒ b) „☒ ühtlustatud standard ☒” - ☒ tehnopeetsifikaat (Euroopa standard või ühtlustamisdokument), mille komisjoni algatusel on vastu võtnud ☒ Euroopa Standardikomitee (CEN), Euroopa Elektrotehnika Standardikomitee (CENELEC), Euroopa Telekommunikatsiooni Standardite Instituut (ETSI) või mitu nimetatud asutust ☒ kooskõlas ☒ direktiiviga 98/34/EÜ ☒⁹ ☒ ja komisjoni, Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni ja kolme mainitud asutuse vahelist koostööd käsitlevate 28. märtsil 2003 allkirjastatud ☒ üldsuunistega.

↓ 87/404/EMÜ

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad kõik meetmed tagamaks, et anumaid võib turule viia ja kasutusele võtta ainult siis, kui need nõuetekohase paigaldamise ja hooldamise ning ettenähtud otstarbel kasutamise korral ei ohusta inimeste, koduloomade ega vara turvalisust.

⁹ EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37.

2. Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide õigust asutamislepingut järgides kehtestada nõudeid, mida nad peavad vajalikuks, et tagada töötajate kaitstud anumate kasutamisel, tingimusel et see ei eelda anumate muutmist käesolevas direktiivis määratlemata viisil.

Artikkel 3

1. Anum, mille rõõhu PS ja mahu V korrutis ületab 50 baar/l, peab vastama I lisa sätestatud olulistele ohutusnõuetele.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)
→₁ 93/68/EMÜ art 2 punkt 1

2. Anum, mille rõõhu PS ja mahu V korrutis on 50 baar/l või väiksem, valmistatakse kooskõlas ühe liikmesriigi hea inseneritavaga ning märgistatakse vastavalt II lisa punkti 1 sätetele, välja arvatud artiklis 16 osutatud →₁ CE- ☒ vastavusmärgis ☒ ←.

↓ 87/404/EMÜ

Artikkel 4

Liikmesriigid ei takista käesoleva direktiivi nõuetele vastavate anumate turuleviimist ja kasutuselevõttu oma territooriumil.

Artikkel 5

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 2
(kohandatud)

1. Liikmesriik eeldab, et CE-☒ vastavusmärgisega ☒ surveanum vastab kõigile käesoleva direktiivi sätetele.

Eeldatakse, et surveanum, mis vastab siseriiklikele normidele, millega on kehtestatud ühtlustatud standardid, mille viitenumber on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas*, vastab ☒ I lisa ☒ sätestatud olulistele ohutusnõuetele.

Liikmesriigid avaldavad selliste siseriiklike standardite viitenumbreid.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)
→₁ 93/68/EMÜ art 2 punkt 1

2. Liikmesriik eeldab ☒ I lisa ☒ kehtestatud olulistele ☒ ohutusnõuetele ☒ vastavust anuma korral, mille puhul ☒ lõike 1 teises lõigus nimetatud ☒ standardid puuduvad või tootja ei ole ☒ nimetatud standardeid ☒ kohaldanud või on ainult osaliselt kohaldanud, kuid mille kinnitatud mudelile vastavuse tunnistuseks on neile pärast EÜ tüübitunnistuse saamist kinnitatud →₁ CE- ☒ vastavusmärgis ☒ ←.

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 3
(kohandatud)

3. Kui surveanum kuulub teisi aspekte käsitlevate direktiivide rakendusalasasse, mis näevad samuti ette CE- vastavusmargise kinnitamist, näitab margis, et eeldatakse surveanuma vastavust ka nende direktiivide sätetele.

Kui tootja võib ühe või mitme sellise direktiivi kohaselt üleminekuaja jooksul valida, milliseid nõudeid kohaldada, näitab CE- vastavusmargis vastavust siiski ainult nendele direktiividele, mida ta on kohaldanud. Sellisel juhul tuleb kohaldatavate direktiivide viiteandmed esitada *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud kujul asjakohasele surveanumale lisatavates kõnesolevates direktiivides ettenähtud dokumentides, märkustes ja juhendites.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

Artikkel 6

Kui liikmesriik või komisjon leiab, et artikli 5 lõikes 1 ette nähtud ühtlustatud standardid ei vasta täielikult I lisas sätestatud olulistele ohutusnõuetele , esitab komisjon või asjaomane liikmesriik küsimuse koos põhjendusega direktiivi 98/34/EÜ artikli 5 kohaselt asutatud alalisele komiteele (edaspidi „komitee”).

Komitee annab arvamuse viivitamata.

Komitee arvamust silmas pidades teatab komisjon liikmesriikidele, kas on vaja kõrvaldada need standardid artikli 5 lõike 1 teises lõigus osutatud trükiväljaannetest.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)
→₁ 93/68/EMÜ art 2 punkt 1

Artikkel 7

1. Kui liikmesriik leiab, et →₁ CE- vastavusmargist ← kandvad anumad, mida kasutatakse kavandatud otstarbel, võivad ohustada inimesi, koduloomi või vara, võtab ta kõik vajalikud meetmed, et sellised tooted turult kõrvaldada või keelustada või piirata nende turule viimine.

Kõnealune liikmesriik teatab komisjonile viivitamata kõikidest sellistest meetmetest, põhjendades oma otsust ja täpsustades, kas nõuetele mittevastavuse põhjuseks on:

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

- a) I lisas nimetatud oluliste ohutusnõuete mittetäitmine, kui anum ei vasta ühtlustatud standarditele;
- b) ühtlustatud standardite ebaõige kohaldamine;
- c) ühtlustatud standardite endi puudused.

2. Komisjon peab asjaosalistega nõu niipea kui võimalik. Kui komisjon leiab pärast sellist nõupidamist, et kõik lõigus 1 osutatud meetmed on põhjendatud, teatab ta sellest viivitamata meetme võtnud liikmesriigile ja teistele liikmesriikidele.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)
→₁ 93/68/EMÜ art 2 punkt 1

Kui lõikes 1 osutatud otsus tuleneb puudustest normides, suunab komisjon pärast nõupidamist asjaosalistega küsimuse komiteele kahe kuu jooksul, kui meetmeid võtnud liikmesriik kavatses meetmete kohaldamist jätkata ja kohaldab seejärel artiklis 6 osutatud menetlust .

3. Kui mittevastaval anumal on →₁ CE- vastavusmargis ←, astub pädev liikmesriik vajalikke samme CE-vastavusmargise kinnitaja vastu ning teatab sellest komisjonile ja teistele liikmesriikidele.

4. Komisjon tagab, et liikmesriikidele teatatakse lõigetes 1, 2 ja 3 nimetatud menetluse käigust ja lõpptulemusest.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

II PEATÜKK

Sertifitseerimine

I JAGU

SERTIFITSEERIMISKORD

Artikkel 8

1. Enne surveanumate tootmist, mille rõhu PS ja mahu V korrutis ületab 50 baar/l, mida valmistatakse artikli 5 lõikes 1 ette nähtud ühtlustatud standardite alusel, peab tootja või tema ühenduses registrisse kantud volitatud esindaja omal valikul:

↓ 87/404/EMÜ

- a) kas teavitama artiklis 9 osutatud volitatud inspekteerimisasutust, kes pärast II lisa punktis 3 osutatud projekti ja valmistuskavandiga tutvumist koostab kavandi piisavust tõendava nõuetekohasustunnistuse; või
- b) esitama prototüüp-anuma EÜ-tüübihindamiseks, millele osutatakse artiklis 10;

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

2. Enne surveanumate tootmist, mille rõhu PS ja mahu V korrutis ületab 50 baar/l, mida toodetakse mittevastavuses või ainult osalises vastavuses artikli 5 lõikes 1 ette nähtud ☒ ühtlustatud ☒ standarditega, peab tootja või tema ühenduses registrisse kantud volitatud esindaja esitama prototüüp-anuma EÜ-tüübihindamiseks, millele osutatakse artiklis 10.

3. Anumatele, mis on toodetud kooskõlas artikli 5 lõikes 1 ette nähtud ☒ ühtlustatud ☒ standarditega või millel on kinnitatud prototüüp, tuleb enne nende turule viimist kohaldada:

↓ 87/404/EMÜ

- a) EÜ taatlust, millele osutatakse artiklis 11, kui rõhu PS ja mahu V korrutis ületab 3 000 baar/l;
- b) tootja valikul, kui rõhu PS ja mahu V korrutis ei ületa 3 000 baar/l, kuid ületab 50 baar/l:
- i) kas EÜ vastavusdeklaratsiooni, millele osutatakse artiklis 12; või
 - ii) EÜ taatlust, millele osutatakse artiklis 11.
-

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

4. Lõigetes 1, 2 ja 3 osutatud sertifitseerimiskorraga seotud dokumentatsioon ja korrespondents koostatakse selle liikmesriigi keeles, kus volitatud ☒ kontrollasutus ☒ on moodustatud, või selle asutuse poolt aktsepteeritavas keeles.

Artikkel 9

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 4
(kohandatud)

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile ja teistele liikmesriikidele volitatud ☒ kontrollasutuste ☒ nimed, kelle nad esitavad artikli 8 lõigetes 1, 2 ja 3 märgitud menetluste läbiviimiseks, nende volitustejärgsed eriülesanded ja komisjoni poolt neile eelnevalt omistatud tunnuskoovid.

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 4

Komisjon avaldab volitatud asutuste nimekirja, tunnuskoovid ja volitustejärgsed ülesanded *Euroopa Liidu Teatajas*. Komisjon tagab selle nimekirja ajakohastamise.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

2. III lisas sätestatakse miinimumnõuded, mida liikmesriigid peavad järgima ☒ lõikes 1 nimetatud ☒ asutuste kinnitamisel.

3. Asutuse volitanud liikmesriik tühistab volituse, kui ta leiab, et ☒ kontrollasutus ☒ ei vasta enam III lisas nimetatud nõuetele.

Komisjon teavitab viivitamatult teisi liikmesriike.

↓ 87/404/EMÜ

II JAGU

EÜ TÜÜBIHINDAMINE

Artikkel 10

1. EÜ tüübihindamine on menetlus, kus volitatud inspekteerimisasutus teeb kindlaks ja tõendab, et prototüüp-anum vastab selle suhtes kohaldatavatele käesoleva direktiivi sätetele.

2. Tootja või tema volitatud esindaja peab esitama prototüüp-anuma või anumaterühma esindava prototüübi EÜ tüübihindamistaotluse ühele volitatud inspekteerimisasutusele. See volitatud esindaja peab olema ühenduses registrisse kantud.

Avalduses esitatakse järgmised andmed:

- a) tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress ning anumate tootmiskoht;
- b) II lisa punktis 3 sätestatud projekt ja valmistuskavand.

Taotlusele lisatakse anum, mis on kavandatava toodangu tüüpiline näidis.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

3. Volitatud ☒ kontrollasutus ☒ teostab EÜ tüübihindamise teises ja kolmandas lõigus näidatud viisil ☒ : ☒

Vastavuse kontrollimiseks tutvub volitatud asutus nii projekti ja valmistuskavandiga kui ka esitatud anumaga.

Anumaga tutvudes volitatud ☒ kontrollasutus ☒:

- a) kontrollib, et anum on valmistatud vastavalt projektile ja valmistuskavandile ning et seda võidakse kavandatud töötingimustes ohutult kasutada;
- b) viib läbi vajalikud kontrollid ja katsed, et kontrollida, kas anum vastab selle suhtes kohaldatavatele olulistele nõuetele.

4. Kui prototüüp vastab selle suhtes kohaldatavatele sätetele, koostab volitatud ☒ kontrollasutus ☒ EÜ tüübitunnistuse, mis edastatakse avalduse esitajale. Kõnealuses tõendis kinnitatakse kontrolli põhjal tehtud järeldusi ja kõiki selle väljaandmisel esitatud tingimusi ning tunnistusega peavad kaasas olema kinnitatud prototüübi identifitseerimiseks vajalikud kirjeldused ja joonised.

Komisjon, teised volitatud ☒ kontrollasutused ☒ ja teised liikmesriigid võivad saada tõendi koopia ning põhjendatud nõude korral projekti ja valmistuskavandi koopia ning tehtud kontrollimiste ja katsete aruannete koopiad.

5. Volitatud ☒ kontrollasutus ☒, kes keeldub väljastamast EÜ tüübitunnistust, teatab sellest teistele volitatud ☒ kontrollasutustele ☒.

Volitatud ☒ kontrollasutus ☒, kes tunnistab EÜ tüübitunnistuse kehtetuks, teatab sellest teda volitanud liikmesriigile. Viimane teatab sellest ja keeldumise põhjustest teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 5
(kohandatud)

III JAGU

EÜ VASTAVUSTÕENDAMINE

Artikkel 11

1. EÜ vastavustõendamine on menetlus, mille puhul tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja tagab ja deklareerib, et surveanum, mida on lõike 3 kohaselt kontrollitud, vastab EÜ tüübihindamistõendis märgitud tüübile või nõuetekohasustunnistuse saanud II lisa punktis 3 sätestatud projektile ja valmistuskavandile.

2. Tootja võtab valmistamisprotsessis kõik vajalikud meetmed selle tagamiseks, et surveanumad vastaksid EÜ tüübihindamistõendis märgitud tüübile või II lisa punktis 3 sätestatud projektile ja valmistuskavandile. Tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja kinnitab igale surveanumale CE- ☒ vastavusmärgise ☒ ja koostab vastavusdeklaratsiooni.

3. Selleks et kontrollida surveanumate vastavust käesoleva direktiivi nõuetele, teeb volitatud ☒ kontrollasutus ☒ kõik vajalikud kontrollimised ja katsed, mis toimuvad lõikude kaks kuni kümme kohaselt.

Tootja esitab oma surveanumad ühtlike partiidena ja võtab kõik vajalikud meetmed selleks, et valmistamisprotsessis tagataks iga partii ühtlikkus.

Nendele partiidele tuleb lisada artiklis 10 märgitud EÜ tüübihindamistõend või juhul, kui surveanumaid ei valmistata tunnustatud tüübinäidise järgi, II lisa punktis 3 sätestatud projekt ja valmistuskavand. Viimasel juhul hindab volitatud ☒ kontrollasutus ☒ enne EÜ vastavustõendamist valmistuskavandit selle vastavuse tõendamiseks.

Partii kontrollimise puhul tagab ☒ volitatud kontrollasutus ☒, et surveanumad on valmistatud ja kontrollitud projekti ja valmistuskavandi kohaselt ning teeb iga partiisse kuuluva surveanuma korrasoleku kontrollimiseks hüdraulilise või samaväärsse pneumaatilise survekatse rõhu juures, mis ületab 1,5 korda sellele surveanumale ettenähtud maksimaalse töö rõhu. Pneumaatiliste survekatsete ohutust käsitlevaid menetlusi peab tunnustama see liikmesriik, kus katseid tehakse.

Lisaks sellele teeb volitatud kontrollasutus keevisliidete kontrollimiseks katseid katsekehadega, mis tootja valikul võetakse kas toodangunäidise katsekehast või surveanumast. Katsetatakse pikikeeviseid. Kui piki- ja ringkeeviste tegemisel on kasutatud erinevaid keevitusmeetodeid, tuleb katseid korrata ka ringkeevistega.

I lisa punktis 2.1.2 märgitud surveanumate puhul asendatakse need katsekehadega tehtavad katsed hüdrauliliste katsetega, mida tehakse viie igast partiist juhuslikult valitud surveanumaga, et kontrollida nende vastavust I lisa punktis 2.1.2 sätestatud olulistele ohutusnõuetele .

Volitatud kontrollasutus kinnitab või laseb igale vastuvõetud partii surveanumale kinnitada oma tunnuskoodi ja annab välja tehtud katsete kohase kirjaliku vastavustunnistuse. Kõiki selliste partiide surveanumaid võib turule viia, välja arvatud need, mis ei ole edukalt läbinud hüdraulilisi või pneumaatilisi katseid.

Kui partii lükatakse tagasi, võtab volitatud kontrollasutus vajalikke meetmeid selle partii turuleviimise tõkestamiseks. Kui partiid lükatakse tagasi korduvalt, võib volitatud kontrollasutus statistilise vastavustõendamise peatada.

Tootja võib volitatud kontrollasutuse vastutusel kinnitada tema tunnuskoodi surveanumale valmistamise ajal.

Tootja või tema volitatud esindaja peab saama nõudmise korral esitada seitsmendas lõigus märgitud volitatud kontrollasutuse vastavustunnistuse.

↓ 87/404/EMÜ

IV JAGU

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Artikkel 12

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 6

1. Tootja, kes täidab artiklist 13 tulenevaid kohustusi, kinnitab artiklis 16 ettenähtud CE-märgise nendele surveanumatele, mille puhul ta deklareerib, et need vastavad:

- a) II lisa punktis 3 sätestatud projektile ja valmistuskavandile ning mille kohta on koostatud nõuetekohasustunnistus või
- b) tunnustatud tüübinäidisele.

↓ 87/404/EMÜ

2. EÜ vastavusdeklaratsiooni korra puhul rakendub tootjale EÜ järelevalve, kui rõhu PS ja mahu V korrutis ületab 200 baar/l.

EÜ järelevalve eesmärgiks vastavalt artikli 14 lõikele 2 on tagada, et tootja täidab artikli 13 lõikest 2 tulenevaid kohustusi nõuetekohaselt. Järelevalvet teostab artikli 10 ☒ lõike 4 esimeses lõigus ☒ osutatud EÜ tüübitunnistuse väljastanud volitatud ☒ kontrollasutus ☒, kui anumad on valmistatud kinnitatud prototüübi järgi, või kui see nii ei ole, siis volitatud asutus, kellele artikli 8 lõike 1 punkti a kohaselt saadeti projekt ja valmistuskavand.

Artikkel 13

1. Kui tootja kasutab artiklis 12 osutatud korda, peab ta enne tootmise alustamist EÜ tüübitunnistuse või nõuetekohasustunnistuse väljastanud volitatud ☒ kontrollasutusele ☒ saatma dokumendi, milles kirjeldab tootmisprotsesse ja kõiki kindlaksmääratud süstemaatilisi meetmeid surveanumate vastavuse tagamiseks artikli 5 lõike 1 osutatud standarditele või kinnitatud prototüübile.

2. Dokumendis märgitakse:

- a) anumate valmistamiseks sobilike tootmis- ja kontrollivahendite kirjeldus;
- b) kontrollidokument, milles kirjeldatakse tootmise ajal tehtavaid vajalikke kontrollimisi ja katseid koos nende teostamise korra ja sagedusega;
- c) kohustus viia läbi punktis b nimetatud kontrollidokumendile vastavad kontrollid ja katsed ning hüdrauliline survekatse või liikmesriigi nõusolekul pneumaatiline survekatse, rakendades igale toodetud anumale katselist rõhku, mis võrdub 1,5kordse sellele surveanumale ettenähtud maksimaalse rõhuga.

Need kontrollid ja katsed viiakse läbi tootmispersonalist piisavalt sõltumatu kvalifitseeritud personali vastutusel ning dokumenteeritakse;

- d) tootmis- ja ladustamiskohtade aadressid ning tootmise alustamise kuupäev.

3. Lisaks sellele, kui rõhu PS ja mahu V korrutis on suurem kui 200 baar/l, võimaldavad tootjad EÜ järelevalve eest vastutavale asutusele kontrollimiseks juurdepääsu nimetatud tootmis- ja ladustamiskohtadele ning lubavad kõnealusel asutusel valida näidisanumaid ning varustavad asutuse kogu vajaliku teabega, eriti:

- a) projekti ja valmistuskavandiga;
- b) kontrolliaruandega;
- c) vajaduse korral EÜ tüübitunnistuse või nõuetekohasustunnistusega;
- d) teostatud kontrollimiste ja katsetuste aruandega.

Artikkel 14

EÜ tüübihindamistõendi või nõuetekohasustunnistuse väljastanud volitatud kontrollasutus peab enne tootmise alustamise kuupäeva tutvuma nii artikli 13 lõikes 1 osutatud dokumendi kui ka II lisa punktis 3 sätestatud projekti ja valmistuskavandiga nende vastavuse tõendamiseks, kui anumaid ei valmistata kinnitatud prototüübi järgi.

Lisaks sellele, kui rõhu PS ja mahu V korrutis on suurem kui 200 baar/l, tootmise käigus asutus:

- a) tagab, et tootja tegelikult kontrollib seeriatoodetud anumate vastavust artikli 13 lõike 2 esimese lõigu punktile c;
- b) võtab anumatest kontrolli eesmärgil näidiseid tootmis- või ladustamiskohtades juhusliku valiku alusel.

Volitatud kontrollasutus edastab koopia kontrolliaruandest teda volitanud liikmesriigile ning nõudmisel teistele volitatud kontrollasutustele , teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

III PEATÜKK

CE- vastavusmärgis ja selle pealdised

Artikkel 15

Ilma et see piiraks artikli 7 kohaldamist:

- a) kui liikmesriik teeb kindlaks, et CE- vastavusmärgis on kinnitatud põhjendamatult, on tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja kohustatud muutma toote CE- vastavusmärgisega seotud sätetega vastavaks ja lõpetama seaduserikkumise selle liikmesriigi poolt kehtestatud tingimustel;

- b) kui mittevastavus jätkub, peab liikmesriik võtma kõik vajalikud meetmed selleks, et piirata kõnesoleva toote turuleviimist, turuleviimine keelata või tagada toote turult äravõtmine artiklis 7 sätestatud korras.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)
→₁ 93/68/EMÜ art 2 punkt 1

Artikkel 16

1. →₁ CE- ☒ vastavusmärgis ☒ ← ja II lisa punktis 1 märgitud pealdised kantakse nähtavalt, kergesti loetavalt ja kustutatamatult anumale või andmesildile, mis on anuma külge kinnitatud selliselt, et seda ei ole võimalik eemaldada.

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 8
(kohandatud)

CE-vastavusmärgis koosneb II lisa ☒ punktis 1.1 ☒ esitatud näidise kohastest tähtedest CE. CE- ☒ vastavusmärgisele ☒ järgneb EÜ vastavustõendamise või EÜ järelevalve eest vastutava volitatud inspekteerimisorgani artikli 9 lõikes 1 märgitud tunnuscode.

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 9
(kohandatud)

2. Tuleb keelata selliste märgiste kinnitamine surveanumatele, mida nende tähenduse ja kuju tõttu kolmandad isikud võivad segamini ajada CE- ☒ vastavusmärgisega ☒. Muid märgiseid võib surveanumale või andmeplaadile kanda tingimusel, et sellega ei halvendata CE- ☒ vastavusmärgise ☒ nähtavust ja loetavust.

↓ 87/404/EMÜ

IV PEATÜKK

Lõppsätted

Artikkel 17

Kõik vastavalt käesolevale direktiivile võetud otsused, mis piiravad anuma turuleviimist ja/või kasutuselevõtmist, peavad olema üksikasjalikult põhjendatud. Sellisest otsusest teatatakse viivitamata asjaomasele isikule, kellele teatatakse samal ajal juriidilistest abinõudest, mis on talle kättesaadavad kõnealusel liikmesriigi seaduste kohaselt.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

Artikkel 18

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud ☒ peamiste ☒ õigusnormide tekstid.



Artikkel 19

Direktiiv 87/404/EMÜ mida on muudetud IV lisa A osas loetletud direktiividega tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud IV lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile kooskõlas V lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 20

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

↓ 87/404/EMÜ

Artikkel 21

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

*Euroopa Parlamendi nimel
president*

*Nõukogu nimel
eesistuja*

II LISA

⊗ ANUMATE OLULISED OHUTUSNÕUDED ⊗

⊗ (Nimetatud artikli 3 lõikes 1) ⊗

1. MATERJALID

Materjalid tuleb valida vastavalt anumate kavandatud kasutusele ning kooskõlas punktidega 1.1–1.4.

1.1. Survestatud osad

Survestatud osade tootmiseks kasutatavad artiklis 1 osutatud materjalid peavad olema:

- a) keevitatavad;
- b) plastsed ja sitked, et purunemine madalaimal töötemperatuuril ei toimuks killunemise ega hapra murdumisena;
- c) vananemisele mitte kalduvad.

Terasanumate tootmiseks kasutatavad materjalid peavad täitma punktis 1.1.1, alumiiniumist ja alumiiniumisulamitest anumate tootmiseks punktis 1.1.2 esitatud erinõudeid.

Materjalidele tuleb lisada materjali tootja poolt II lisa esitatud nõuete kohaselt koostatud kontrollidokument.

1.1.1. Terasanumad

Legeerimata kvaliteetteras peab vastama järgmistele nõuetele:

- a) teras peab olema rahulik ja seda tarnitakse normaliseeritult või sellega võrdväärises olekus;
- b) toote süsinikusisaldus peab olema alla 0,25 % ning väävli- ja fosforisisaldus alla 0,05 %.

- c) tootel peavad olema järgmised mehaanilised omadused:
- maksimaalne tõmbetugevus $R_{m,max}$ peab olema alla 580 N/mm^2 ,
 - katkevenivus peab olema:
 - kui katsekehad on võetud valtsimissuunaga paralleelselt:
 - paksus $\geq 3 \text{ mm}$: $A \geq 22 \%$,
 - paksus $< 3 \text{ mm}$: $A_{80 \text{ mm}} \geq 17 \%$,
 - kui katsekehad on võetud valtsimissuunaga risti:
 - paksus $a \geq 3 \text{ mm}$: $A \geq 20 \%$,
 - paksus $< 3 \text{ mm}$: $A_{80 \text{ mm}} \geq 15 \%$,
 - löögisitkus KCV kolme pikisihilise katsekehaga peab minimaalsel töötemperatuuril olema vähemalt 35 J/cm^2 . Ainult üks neist kolmest arvust võib olla väiksem kui 35 J/cm^2 , kuid mitte alla 25 J/cm^2 .

Kui terast kasutatakse anuma valmistamiseks, mille minimaalne töötemperatuur on alla $-10 \text{ }^\circ\text{C}$ ja mille seinapaksus on üle 5 mm , tuleb seda omadust kontrollida.

1.1.2. Alumiiniumanumad

Legeerimata alumiiniumi alumiiniumisisaldus peab olema vähemalt $99,5 \%$ ja artikli 1 lõike 3 punktis a kirjeldatud sulamid peavad olema piisavalt vastupidavad kristallidevahelisele korrosioonile maksimaalsel töötemperatuuril.

Lisaks peavad need materjalid vastama järgmistele nõuetele:

- a) nad tuleb tarnida lõõmutatud olekus ja
- b) neil peavad olema järgmised mehaanilised näitajad:
 - maksimaalne tõmbetugevus $R_{m, max}$ ei tohi olla suurem kui 350 N/mm^2 ,
 - katkevenivus peab olema:
 - $A \geq 16 \%$ valtsimissihiga paralleelselt võetud katsekehadel,
 - $A \geq 14 \%$ valtsimissihiga risti võetud katsekehadel.

1.2. Keevitusmaterjalid

Keevitusmaterjalid, mida kasutatakse anuma keevisliidete tegemiseks, peavad olema asjakohased ja sobima keevitatavatele materjalidele.

1.3. Lisaseadised, millest sõltub anuma tugevus

Need lisaseadised (nt poldid ja mutrid) tuleb toota punktis 1.1 märgitud materjalidest või muud liiki terasest, alumiiniumist või alumiiniumisulamist, mis sobivad kokku survestatud osade tootmiseks kasutatavate materjalidega.

Nimetatud materjalidel peab minimaalsel töötemperatuuril olema nõutav katkevenivus ja sitkus.

1.4. Survestamata osad

Keevitatud anumate kõik survestamata osad tuleb toota materjalidest, mis sobivad kokku nende osade materjaliga, mille külge nad keevitatakse.

2. ANUMA PROJEKT

Tootja peab anuma projekteerimisel määratlema selle tulevase rakenduse ja valima:

- a) minimaalse töötemperatuuri T_{\min} ;
- b) maksimaalse töötemperatuuri T_{\max} ;
- c) maksimaalse tööõhu PS.

Kui valitud minimaalne töötemperatuur on kõrgem kui -10 °C , peavad materjalidele esitatavad nõuded -10 °C juures olema siiski täidetud.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

Tootja peab arvesse võtma ka järgmisi sätteid:

- anumaid peab saama kontrollida seestpoolt,
- anumaid peab saama tühjendada,
- mehaanilised omadused peavad säilima kogu selle aja vältel, mil anumad kavandatud otstarbel kasutatakse,
- anumad peavad ettenähtud kasutamistel olema piisavalt kaitstud korrosiooni eest,

ning et kavandatud kasutamistingimustel

- ei koormata anumaid pingetega, mis võivad kahjustada nende kasutamisohutust,
- siserõhk ei tohi püsivalt ületada maksimaalset tööõhku PS \otimes . \otimes Hetkeliselt võib seda ületada kuni 10 %.

Ring- ja pikiõmblused tuleb teha täieliku läbikõõbitusega või sellele samaväärse tugevusega keevitusmeetodiga. Kumerpõhjadel, välja arvatud sfäärilistel, peab olema silindriline äär.

2.1. Seinapaksus

Kui anuma rõhu PS ja mahu V korrutis ei ületa 3 000 baar/l, tuleb tootjal valida üks punktides 2.1.1 ja 2.1.2 esitatud meetoditest anuma seinapaksuse määramiseks. Kui PS ja V korrutis on suurem kui 3 000 baar/l või maksimaalne töötemperatuur üle 100 °C, tuleb anuma seinapaksus määrata punktis 2.1.1 kirjeldatud meetodi järgi.

Silindersektsoonide ja põhjade tegelik paksus peab terasest anumatel siiski olema vähemalt 2 mm ja alumiiniumist või alumiiniumisulamist anumatel vähemalt 3 mm.

2.1.1. Arvutuslik meetod

Anuma survestatud osade minimaalse paksuse arvutamisel tuleb arvesse võtta rõhkude suurust ja järgmisi sätteid:

- a) kasutatav arvutuslik rõhk peab olema vähemalt sama suur kui valitud maksimaalne töö rõhk \otimes PS \otimes ;
- b) lubatav üldine membraanpinge ei tohi ületada kas 0,6 R_{ET} või 0,3 R_m väärtustest väiksemat. Anuma tootja peab lubatava pinge määramisel kasutama materjali tootja poolt garanteeritud R_{ET} ja R_m min väärtusi.

Kui anuma silindrilises osas on üks või enam mitteautomaatsel meetodil keevitatud pikiõmblust, tuleb \otimes esimese lõigu \otimes alusel arvutatud paksus korrutada teguriga 1,15.

2.1.2. Katseline meetod

Anuma seinapaksus tuleb määrata selliselt, et anum taluks ümbritseva õhu temperatuuril vähemalt viiekordset maksimaalset töö rõhku, kusjuures perifeerne jäävdeformatsioon ei tohi ületada 1 %.

3. TOOTMISPROTSESSID

Anumad valmistatakse ja neid kontrollitakse tootmise käigus vastavalt II lisa punktis 3 sätestatud anuma projektile ja tootmiskavandile.

3.1. Koostisosade ettevalmistus

Anuma koostisosade ettevalmistus (nt vormimine, servade töötlemine) ei tohi kaasa tuua pinnavigastusi, pragusid ega selliseid mehaaniliste omaduste muutusi, mis võiksid kahjustada anuma ohutust.

3.2. Survestatud osade keevitamine

Keevisliidete ja külgnevate alade omadused peavad sarnanema keevismaterjalide omadustele ja neis ei tohi olla anuma ohutust kahjustavaid pinna- ega sisedefekte.

Keevisliiteid teevad kvalifitseeritud keevitajad või asjakohase pädevusega oskustöölised, kasutades kinnitatud keevitusmeetodeid. Sellise kinnitus- ja kvalifikatsioonitesti peavad läbi viima volitatud inspekteerimisasutused.

Tootja peab samuti tootmise käigus tagama keevisliidete ühetaolise kvaliteeti, tehes selleks vastavate menetluste alusel asjakohaseid katsetusi. Katsete tulemuste kohta koostatakse aruanne.

4. ANUMA KASUTUSELEVÕTT

Anumale tuleb lisada II lisa punktis 2 sätestatud tootja poolt koostatud juhend.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

II LISA
MÄRGIS

⊗ (Nimetatud artikli 3 lõikes 2) ⊗

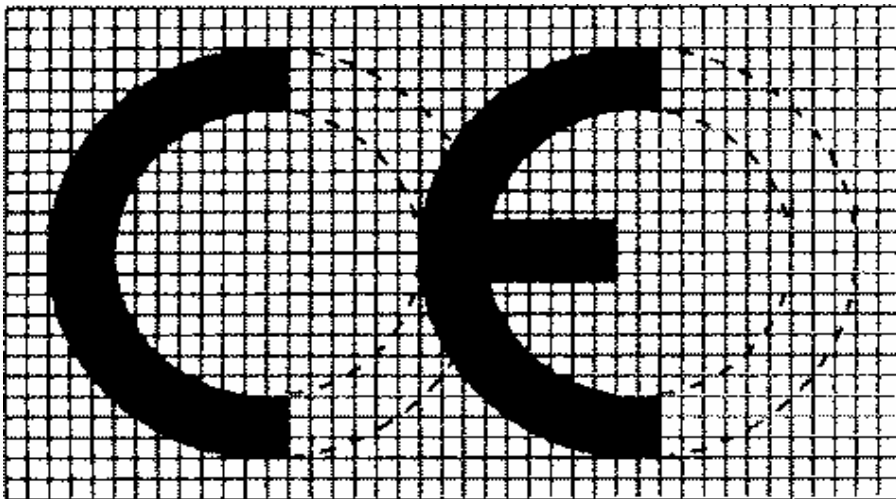
↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 10
(kohandatud)

1. CE- ⊗ VASTAVUSMÄRGIS ⊗ JA PEALDISED

↓ 93/68/EMÜ art 2 punkt 10

1.1 CE-vastavusmärgis

CE-vastavusmärgis koosneb tähtedest CE järgmisel kujul:



CE- märgise vähendamisel või suurendamisel tuleb kinni pidada käesolevas punktis esitatud joonise proportsioonidest.

CE- märgise eri osad peavad olema ühekõrgused, vähemalt 5 mm.

1.2 Pealdised

Surveanumale või andmeplaadile tuleb kanda vähemalt:

- a) maksimaalne töö rõhk PS (baarides);
- b) maksimaalne töötemperatuur T_{\max} (°C);
- c) minimaalne töötemperatuur T_{\min} (°C);
- d) surveanuma mahutavus V (l);

- e) tootja nimi või tähis;
- f) surveanuma liik ja seeria või partii tähis;
- g) CE- märgise kinnitamise aasta kaks viimast numbrit.

Andmeplaadi kasutamise korral peab see olema kujundatud nii, et seda ei saaks korduvalt kasutada ja et sellel oleks vaba ruumi ka muu teabe jaoks.

2. JUHEND

↓ 87/404/EMÜ

Juhendis peab olema järgmine teave:

- a) punktis 1 toodud andmed, välja arvatud anuma seerianumber;
- b) anuma kavandatav kasutus;
- c) hooldus- ja paigaldusnõuded anuma ohutuse tagamiseks.

Need peavad olema sihtriigi ametlikus keeles või keeltes.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

3. PROJEKT JA TOOTMISKAVAND

Seadme projekt ja tootmiskavand peavad kirjeldama meetodeid ja operatsioone, mida kasutatakse ☒ I lisas sätestatud ☒ oluliste ☒ turvalisuse ☒ nõuete või artikli 5 lõikes 1 ette nähtud ühtlustatud standardite nõuete täitmiseks ja eelkõige järgmist:

↓ 87/404/EMÜ

- a) anumatuubi üksikasjalik tööjoonis;
- b) juhend;
- c) dokument, mis kirjeldab:
 - valitud materjale,
 - valitud keevitusmeetodeid,
 - valitud kontrolle,
 - anuma konstruktsiooni puutuvaid üksikasju.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

Kui ☒ rakendatakse ☒ artiklites 11 kuni 14 sätestatud menetlusi, peab kavand sisaldama ka järgmist:

↓ 87/404/EMÜ

- a) tunnistused sobivate keevitusmeetodite ja keevitajate või oskustöölise pädevuse kohta;
- b) kontrollidokument materjalide kohta, mida kasutatakse osade või koostude tootmiseks ja millest sõltub anuma tugevus;
- c) läbiviidud kontrollimiste ja katsete aruanded või kavandatavate kontrollide kirjeldus.

4. MÕISTED JA TÄHISED

4.1. Mõisted

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

- a) Arvutuslik rõhk P on tootja poolt valitud rõhk, millest lähtuvalt määratakse survestatud ☒ anuma ☒ osade paksused.
 - b) Maksimaalne rõhk PS on maksimaalne rõhk, mida võib rakendada ☒ anuma ☒ normaalsetel töötingimustel.
-

↓ 87/404/EMÜ

- c) Minimaalne töötemperatuur T_{\min} on anuma seinä madalaim püsitemperatuur normaalsetel töötingimustel.
- d) Maksimaalne töötemperatuur T_{\max} on kõrgeim püsitemperatuur, mis võib anuma seinas esineda normaalsetel töötingimustel.
- e) Voolavuspiir R_{ET} on maksimaalsel töötemperatuuril T_{\max} :
 - ülemine voolavuspiir R_{eH} , kui materjalil on olemas ülemine ja alumine voolavuspiir, või
 - tinglik voolavuspiir $R_p 0,2$, või
 - tinglik voolavuspiir $R_p 1,0$ legerimata alumiiniumi korral.

f) Anumate rühmad:

Anumad kuuluvad samasse rühma, kui nad erinevad prototüübist ainult läbimõõdult, tingimusel et I lisa punktides 2.1.1 või 2.1.2 toodud nõuded on täidetud, ja/või kui silindrilise osa pikkuse osas kehtib järgmine piirang:

- kui prototüübil on lisaks põhjadele olemas ka üks või mitu rõngaslüli, peab samasse rühma kuuluval anumal olema vähemalt ühest rõngaslülist kere,
- kui prototüüp koosneb ainult kahest kumerpõhjast, ei tohi samasse rühma kuuluval anumal rõngaslülisid olla.

Anumate erinevad pikkusvariandid, mis nõuavad kere avade ja/või läbiviikude muutmist, tuleb iga variandi puhul esitada joonisel.

g) Anumate partii koosneb kuni 3 000 sama tüüpi anumast.

h) Seeriatootmiseks loetakse käesoleva direktiivi tähenduses pidevas tootmisprotsessis teatava ajavahemiku vältel üle ühe sama tüüpi ja sama konstruktsiooniga anuma tootmist sama tootmistehnoloogiat kasutades.

i) Kontrollidokument: dokument, milles tootja kinnitab, et tarnitavad tooted vastavad tellimuse nõuetele ning milles ta esitab tavaliste tehasekatsete tulemused, eelkõige toote keemilise koostise ja mehaanilised omadused, mis on saadud sama tootmisprotsessi tulemusena valmistatud toodete, kuid mitte tingimata tarnitavate toodete katsetamisel.

↓ 87/404/EMÜ (kohandatud)

4.2. Tähised

A	katkevenivus ($L_0 = 5,65 \sqrt{S_0}$)	%
A 80 mm	katkevenivus ($L_0 = 80$ mm)	%
KCV	löögisitkus	J/cm ²
P	arvutuslik rõhk	baar
PS	⊠ maksimaalne ⊠ töö rõhk	baar
P _h	hüdraulilise või pneumaatilise survekatse rõhk	baar
R _p 0,2	tinglik voolavuspiir jäävdeformatsioonil 0,2 %	N/mm ²
R _{ET}	voolavuspiir maksimaalsel töötemperatuuril	N/mm ²
R _{eH}	ülemine voolavuspiir	N/mm ²
R _m	tõmbetugevus	N/mm ²

T_{\max}	maksimaalne töötemperatuur	°C
T_{\min}	minimaalne töötemperatuur	°C
V	anuma maht	l
$R_{m, \max}$	maksimaalne tõmbetugevus	N/mm ²
$R_{p1,0}$	tinglik voolavuspiir jäävdeformatsioonil 1,0 %	N/mm ²

III LISA

**MIINIMUMNÕUDED, MIDA LIIKMESRIIGID PEAVAD ARVESTAMA
INSPEKTEERIMISASUTUSTE ☒ VOLITATAMISEL ☒**

☒ (Nimetatud artikli 9 lõikes 2) ☒

1. Teavitatud ☒ volitatud ☒ inspekteerimisasutus, selle juht ja vastavustõendamiskatsete eest vastutav personal ei tohi olla kontrollitavate anumate projekterija, tootja, tarnija ega paigaldaja, samuti ühegi nimetatud isiku volitatud esindaja. Nad ei tohi olla otseselt seotud anumate kavandamise, konstrueerimise, turustamise ega hooldusega ega esindada nende toimingutega tegelevaid osapooli. See ei välista võimalust vahetada tehnilist teavet tootja ja ☒ volitatud ☒ inspekteerimisasutuse vahel.
2. ☒ Volitatud ☒ inspekteerimisasutus ja selle töötajad peavad tegema vastavustõendamiskatseid suurima erialase usaldusväarsuse ja tehnilise pädevusega ning olema sõltumatud igasugustest surveavaldustest ja ahvatlustest, eelkõige rahalistest, mis võiksid mõjutada nende arvamust või kontrolli tulemusi, eriti isikute või isikute rühmade poolt, kelle huvid on seotud vastavustõendamise tulemusega.
3. ☒ Volitatud ☒ inspekteerimisasutuse käsutuses peavad olema töötajad ja vahendid selleks, et täita nõuetekohaselt vastavustõendamise seotud haldus- ja tehnilisi ülesandeid; asutusel peab olema ka võimalik kasutada kontrollimiseks vajalikke seadmeid.

4. Kontrollimise eest vastutavatel töötajatel peab olema:
 - a) hea tehniline ja erialane ettevalmistus;
 - b) piisavad teadmised nende tehtavaid katseid käsitlevate nõuete kohta ja piisavad kogemused selliste katsete tegemisel;
 - c) suutlikkus koostada katsete tulemuste kinnitamiseks tunnistusi, protokolle ja aruandeid.
5. Kontrollijate erapooletus peab olema tagatud. Nende palk ei tohi sõltuda teostatud kontrollide hulgast ega nende tulemustest.

6. Volitatud inspekterimisasutus peab võtma endale vastutuskindlustuse juhul, kui vastutus ei kuulu siseriikliku õiguse alusel riigile või kui liikmesriik ise ei ole kontrollide eest otseselt vastutav.
7. Määratud volitatud inspekterimisasutuse personal peab hoidma ametisaladust, mis on seotud käesoleva direktiivi või selle jõustamiseks vastuvõetud siseriiklike õigusaktide kohaselt täidetud ülesannete käigus omandatud teabega (välja arvatud teave selle riigi pädevatele haldusasutustele, kus määratud asutus tegutseb).
-



IV LISA

A osa

Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatustega (artikkel 19)

Nõukogu direktiiv 87/404/EMÜ
(EÜT L 220, 8.8.1987, lk 48)

Nõukogu direktiiv 90/488/EMÜ
(EÜT L 270, 2.10.1990, lk 25)

Nõukogu direktiiv 93/68/EMÜ
(EÜT L 220, 30.8.1993, lk 1)

Ainult artikkel 1 punkt 1 ja
artikkel 2

B osa

Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtajad (artikkel 19)

Direktiiv	Ülevõtmise tähtaeg	Kohaldamise tähtaeg
87/404/EMÜ	31. detsember 1989	1. juuli 1990 ¹
90/488/EMÜ	1. juuli 1991	_____
93/68/EMÜ	30. juuni 1994	1. jaanuar 1995 ²

¹ Kooskõlas artikli 18 lõige 2 kolmanda lõikega lubavad liikmesriigid oma territooriumil enne 1. juulit 1990 kehtivatele eeskirjadele vastavate anumate turustamist ja/või kasutusele võtmist kuni 1. juulini 1992.

² Kooskõlas artikli 14 lõike 2 lubavad liikmesriigid kuni 1. jaanuarini 1997 turule viia ja kasutusele võtta 1. jaanuarini 1995 jõus olevale märgistamiskorrale vastavaid tooteid.

V LISA

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 87/404/EMÜ	Käesolev direktiiv
Põhjendus 5 viies lause	Artikkel 1 lõige 3 esimene lõik punkt b
Artikkel 1 lõige 1	Artikkel 1 lõige 1
Artikkel 1 lõige 2 esimene lõik	Artikkel 1 lõige 3 esimene lõik punkt a esimene lõik
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik esimene taane	Artikkel 1 lõige 3 punkt a teine lõik
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik teine taane esimene ja teine alataane	Artikkel 1 lõige 3 punkt a kolmas lõik alapunktid i ja ii
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik kolmas taane	Artikkel 1 lõige 3 punkt a neljas lõik
Artikkel 1 lõige 2 teine lõik neljas taane	Artikkel 1 lõige 3 punkt a viies lõik
Artikkel 1 lõige 3 esimene, teine ja kolmas taane	Artikkel 1 lõige 2 punktid a, b ja c
Artiklid 2, 3 ja 4	Artiklid 2, 3 ja 4
Artikkel 5 lõige 1	Artikkel 5 lõige 1
Artikkel 5 lõige 2	Artikkel 5 lõige 2
Artikkel 5 lõige 3 punktid a ja b	Artikkel 5 lõige 3 esimene ja teine lõige
Artikkel 6 esimene, teine ja kolmas lause	Artikkel 6 esimene, teine ja kolmas lõige
Artikkel 7 lõige 1	Artikkel 7 lõige 1
Artikkel 7 lõige 2 esimene ja teine lauses	Artikkel 7 lõige 2 esimene lõik
Artikkel 7 lõige 2 kolmas lause	Artikkel 7 lõige 2 teine lõik
Artikkel 7 lõige 3	Artikkel 7 lõige 3
Artikkel 7 lõige 4	Artikkel 7 lõige 4
Artikkel 8 lõige 1 sissejuhatav lause ja punkt a sissejuhatav lause	Artikkel 8 lõige 1 sissejuhatav lause
Artikkel 8 lõige 1 punkt a esimene ja teine taane	Artikkel 8 lõige 1 punktid a ja b

Artikkel 8 lõige 1 punkt b	Artikkel 8 lõige 2
Artikkel 8 lõige 2 punkt a	Artikkel 8 lõige 3 punkt a
Artikkel 8 lõige 2 punkt b esimene ja teine taane	Artikkel 8 lõige 3 punktid b, i ja ii
Artikkel 8 lõige 3	Artikkel 8 lõige 4
Artikkel 9	Artikkel 9
Artikkel 10 lõige 1	Artikkel 10 lõige 1
Artikkel 10 lõige 2 esimene lõik	Artikkel 10 lõige 2 esimene lõik
Artikkel 10 lõige 2 teine lõik esimene ja teine taane	Artikkel 10 lõige 2 teine lõik punktid a ja b
Artikkel 10 lõige 2 kolmas lõik	Artikkel 10 lõige 2 kolmas lõik
Artikkel 10 lõige 3 esimene lõik	Artikkel 10 lõige 3 esimene lõik
Artikkel 10 lõige 3 teine lõik	Artikkel 10 lõige 3 teine lõik
Artikkel 10 lõige 3 kolmas lõik punktid a ja b	Artikkel 10 lõige 3 kolmas lõik punktid a ja b
Artikkel 10 lõige 4	Artikkel 10 lõige 4
Artikkel 10 lõige 5 esimene lause	Artikkel 10 lõige 5 esimene lõik
Artikkel 10 lõige 5 teine ja kolmas lause	Artikkel 10 lõige 5 teine lõik
Artikkel 11 lõiked 1 ja 2	Artikkel 11 lõiked 1 ja 2
Artikkel 11 lõige 3 sissejuhatav lause	Artikkel 11 lõige 3 esimene lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.1	Artikkel 11 lõige 3 teine lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.2	Artikkel 11 lõige 3 kolmas lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.3 esimene lõik	Artikkel 11 lõige 3 neljas lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.3 teine lõik	Artikkel 11 lõige 3 viies lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.3 kolmas lõik	Artikkel 11 lõige 3 kuues lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.4 esimene lõik	Artikkel 11 lõige 3 seitsmes lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.4 teine lõik	Artikkel 11 lõige 3 kaheksas lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.4 kolmas lõik	Artikkel 11 lõige 3 üheksas lõik
Artikkel 11 lõige 3 punkt 3.5	Artikkel 11 lõige 3 kümnes lõik

Artikkel 12 lõige 1 esimene lõik esimene ja teine taane	Artikkel 12 lõige 1 punktid a ja b
Artikkel 12 lõige 1 teine lõik	Artikkel 12 lõige 2 esimene lõik
Artikkel 12 lõige 2	Artikkel 12 lõige 2 teine lõik
Artikkel 13 lõige 1 esimene lõik	Artikkel 13 lõige 1
Artikkel 13 lõige 1 teine lõik	Artikkel 13 lõige 2
Artikkel 13 lõige 2 esimene kuni neljas taane	Artikkel 13 lõige 3 punktid a kuni d
Artikkel 14 lõige 1	Artikkel 14 esimene lõik
Artikkel 14 lõige 2 esimene lõik esimene ja teine taane	Artikkel 14 teine lõik punktid a ja b
Artikkel 14 lõige 2 teine lõik	Artikkel 14 kolmas lõik
Artiklid 15, 16 ja 17	Artiklid 15, 16 ja 17
Artikkel 18 lõige 1	_____
Artikkel 18 lõige 2	Artikkel 18
_____	Artikkel 19
_____	Artikkel 20
Artikkel 19	Artikkel 21
Lisa I punkt 1	Lisa I punkt 1
Lisa I punkt 1.1 esimene lõik esimene, teine ja kolmas taane	Lisa I punkt 1.1 esimene lõik punktid a, b ja c
Lisa I punkt 1.1 teine ja kolmas lõik	Lisa I punkt 1.1 teine ja kolmas lõik
Lisa I punktid 1.1.1 ja 1.1.2	Lisa I punktid 1.1.1 ja 1.1.2
Lisa I punktid 1.2, 1.3 ja 1.4	Lisa I punktid 1.2, 1.3 ja 1.4
Lisa I punkt 2 esimene lõik esimene, teine ja kolmas taane	Lisa I punkt 2 esimene lõik punktid a, b ja c
Lisa I punkt 2 teine, kolmas ja neljas lõik	Lisa I punkt 2 teine, kolmas ja neljas lõige
Lisa I punktid 2.1, 3 ja 4	Lisa I punktid 2.1, 3 ja 4
Lisa II punkt 1	Lisa II punkt 1

Lisa II punkt 1.a esimene, teine ja kolmas taane	Lisa II punktid 1.1 esimene, teine ja kolmas lõik
Lisa II punkt 1.b esimene lõik esimene kuni seitsmes taane	Lisa II punkt 1.2 esimene lõik punktid a kuni g
Lisa II punkt 1.b teine lõik	Lisa II punkt 1.2 teine lõik
Lisa II punkt 2 esimene lõik esimene, teine ja kolmas taane	Lisa II punkt 2 esimene lõik punktid a, b ja c
Lisa II punkt 2 teine lõik	Lisa II punkt 2 teine lõik
Lisa II punkt 3 esimene lõik	Lisa II punkt 3 esimene lõik
Lisa II punkt 3 teine lõik punktid i, ii ja iii	Lisa II punkt 3 teine lõik punktid a, b ja c
Lisa II punkt 4	Lisa II punkt 4
Lisa III lõiked 1, 2 ja 3	Lisa III lõiked 1, 2 ja 3
Lisa III lõige 4 esimene, teine ja kolmas taane	Lisa III lõige 4 punktid a, b ja c
Lisa III lõiked 5, 6 ja 7	Lisa III lõiked 5, 6 ja 7
_____	Lisa IV
_____	Lisa V